



KIDS' RIDE-ON SUITCASE / KINDER-REISEKOFFER / VALISE POUR ENFANT

(GB) (IE) (NI) (MT)

KIDS' RIDE-ON SUITCASE

Operating instructions and safety instructions

(DE) (AT) (CH)

KINDER-REISEKOFFER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

VALISE POUR ENFANT

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(NL) (BE)

KINDER KOFFER

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

(IT) (CH) (MT)

VALIGIA PER BAMBINI

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

(ES)

MALETA INFANTIL

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

(PT)

MALA DE VIAGEM PARA CRIANÇAS

Manual de instruções e instruções de segurança

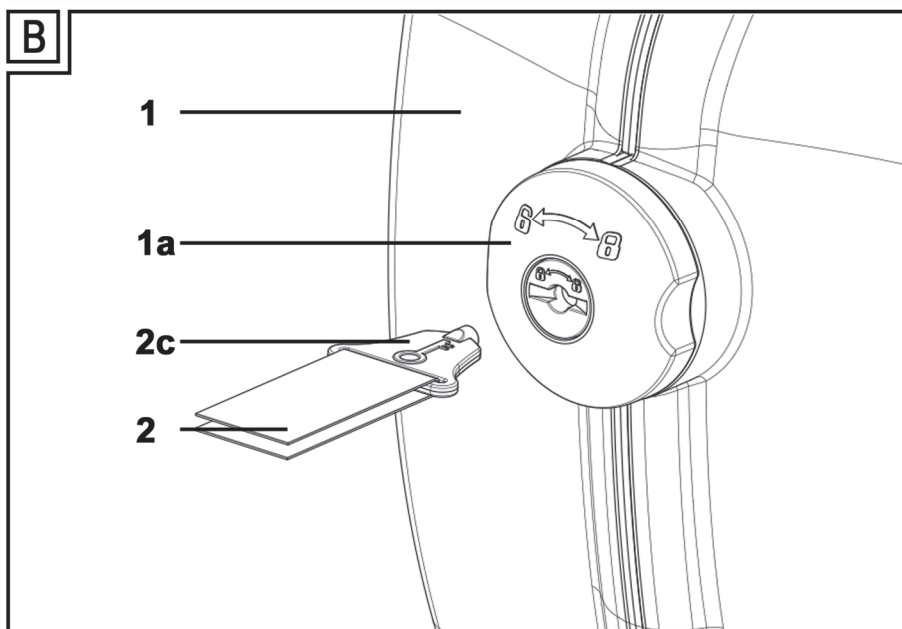
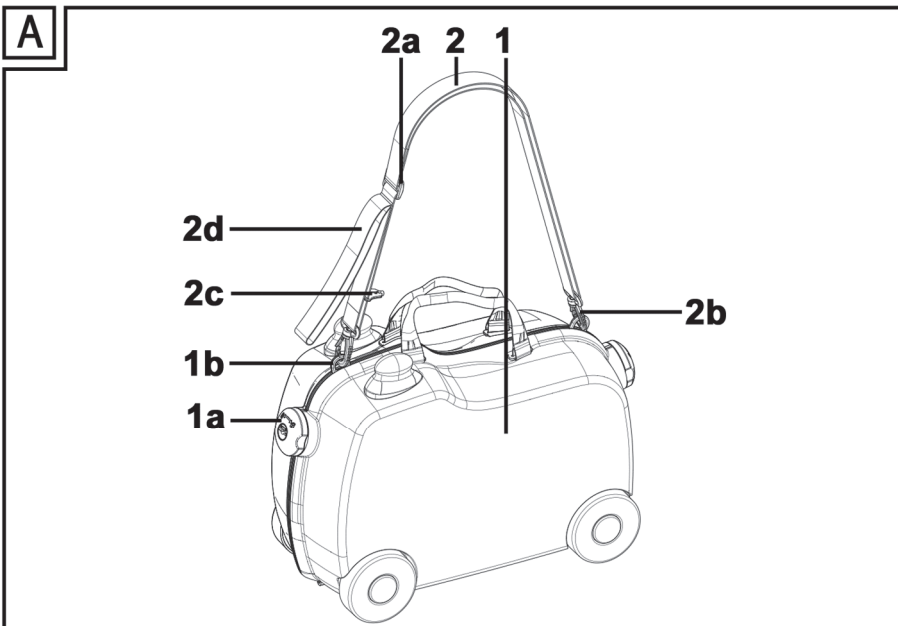
TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Last information update
Stand der Informationen
Version des informations
Datum nieuwste versie
Versione delle informazioni
Última actualización del contenido
Última atualização do conteúdo:
06/2025 - Ident.-No.: 062025-1



IAN 495075_2504

IAN 495075_2504



English	3
Deutsch	8
Français	13
Nederlands	20
Italiano	25
Español	30
Português	35

Congratulations!

By purchasing the lupilu kids suitcase (1) you have opted for a quality, long-lasting product.



Before using the kids suitcase (1), study the operating instructions carefully and only use it in the areas described and for the purposes described. If you sell the kids suitcase (1) or give it away, make sure you provide these operating instructions with it. The operating instructions are an integral part of the product.

Intended use

This kids suitcase (1) is designed to transport items with a total weight of max. 8 kg. The kids suitcase (1) is a toy and can be used by children over 3 years of age with a maximum body weight of up to 50 kg. Use the kids suitcase (1) for private purposes only. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use.

Package contents

- Kids suitcase (1)
- Webbing (2)
- These operating instructions

Technical specifications

Capacity:	approx. 18 litres
Load:	Max. 8 kg
Body weight:	max. 50 kg
Dimensions (W x H x D):	approx. 48 x 21 x 34.5 cm
Weight:	approx. 1790 g

The technical data and design may be changed without prior notice.

Safety instructions

General safety instructions

-  **Caution!** This kids suitcase (1) is not suitable for children under 36 months. Small parts can be swallowed or inhaled. Risk of suffocation! Risk of strangulation due to long cord!
-  Keep the packaging materials out of the reach of children. There is a risk of suffocation!
-  Do not modify the kids suitcase (1) in any way to avoid any risks.
-  Be careful when using the product on smooth surfaces such as tiles, laminate, parquet, vinyl flooring, etc. The wheels could slip away and lose their grip.
-  The kids suitcase (1) must be secured against uncontrolled rolling away in order to avoid possible hazards.
-  Do not use the kids suitcase (1) near stairs, escalators, busy roads, platform edges, swimming pools or sloping surfaces.
-  Move it slowly, the kids suitcase (1) has no brake.
-  Before using it, check the kids suitcase (1) for wear and damage. The kids suitcase (1) should only be used in perfect condition.

-  The webbing (2) must be attached or detached by an adult only. There is a danger of injury!
-  The kids suitcase (1) must be closed securely by an adult before a child sits on it to prevent accidental opening of the kids suitcase (1), which could cause the child to fall. There is a danger of injury!
-  Supervise your child when using the kids suitcase (1) and inform her/him of the dangers. The kids suitcase (1) must be used with care as some skill is required to avoid falls or collisions that may cause injury to the user or other people.

Avoiding damage to equipment

-  Do not transport sharp-edged, pointed, hot or dangerous objects.
-  Do not exceed the maximum load of 8 kg and the maximum body weight of 50 kg.
-  The kids suitcase (1) must not be exposed to direct sunlight or strong artificial light.
-  Avoid potholes and contact with water, oil and very rough surfaces.

Safety lock (1a)

The kids suitcase (1) has two safety locks (1a). The key (2c) for unlocking and locking can be found on the webbing (2).

Opening

Turn the safety lock (1a) towards the .

Closing

Turn the safety lock (1a) towards the .

Locking

Insert the key (2c) into the safety lock (1a) and turn it towards the . To lock, the safety lock (1a) must be closed.

Unlocking

Insert the key (2c) into the safety lock (1a) and turn it towards the .

Webbing (2)

You can attach the webbing (2) to one or two of the eyelets (1b) of the kids suitcase (1) using the snap hooks (2b) as required. Adjust the length of the webbing (2) using the adjustment slider (2a). Use the webbing (2) to carry or, with the help of the hand strap (2d), to pull the kids suitcase (1).

Use

The kids suitcase (1) has been designed to transport objects. In addition, your child can sit on the kids suitcase (1) and move forward with it.

Cleaning and storage

To clean the kids suitcase (1) use a slightly dampened cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic. For stubborn dirt, add a little detergent to the damp cloth. Then dry the kids suitcase (1) with a dry cloth.

If you do not wish to use the kids suitcase (1) for an extended period, remove all contents from the kids suitcase (1). Store the kids suitcase (1) a clean, dry place out of direct sunlight.

Environmental regulations and disposal information

When it reaches the end of its service life, for the sake of the environment, dispose of the product properly.



The packaging is made of environmentally-friendly materials which can be disposed of at your local recycling centre.

ES/PT



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:

1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Polypropylene	Plastic filament
	Other cardboard	Label

Only relevant for France:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

"Sorting made easy"

The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.

Only relevant for Spain and Portugal:

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:

**Conformity notes**

The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation.



This product fulfils the requirements specified in the applicable national policies for the Republic of Serbia.

The complete EU declaration of conformity and, if applicable, additional declarations of conformity can be downloaded from the following link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Contact address in accordance with 2023/988 Product Safety Regulation: ce@targa.de

Warranty and Service Information**Warranty of TARGA GmbH**

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.

You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com.

This QR code takes you directly to the LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.

**Service**

GB Phone: 0800 404 7657
E-Mail: targa@lidl.co.uk

IE Phone: 1800 101010
E-Mail: targa@lidl.ie

MT Phone: 800 62230
E-Mail: targa@lidl.com.mt

CY Phone: 8009 4241
E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 495075_2504

**Manufacturer**

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des lupilu Kinderkoffers (1) haben Sie sich für ein hochwertiges und langlebiges Produkt entschieden.



Machen Sie sich vor der Benutzung des Kinderkoffers (1) mit dieser Bedienungsanleitung vertraut und benutzen Sie das Produkt nur in den beschriebenen Einsatzbereichen und für die beschriebenen Zwecke. Bei Verkauf oder Weitergabe des Kinderkoffers (1) händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung mit aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Kinderkoffer (1) dient zum Transport von Gegenständen mit einem maximalen Ladegewicht von 8 kg. Der Kinderkoffer (1) ist ein Spielzeug und kann von Kindern über 3 Jahren mit einem maximalen Körpergewicht bis zu 50 kg verwendet werden. Benutzen Sie den Kinderkoffer (1) ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Lieferumfang

- Kinderkoffer (1)
- Gurtband (2)
- Diese Bedienungsanleitung

Technische Daten

Fassungsvermögen:	ca. 18 Liter
Ladegewicht:	max. 8 kg
Körpergewicht:	max. 50 kg
Abmessungen (B x H x T):	ca. 48 x 21 x 34,5 cm
Gewicht:	ca. 1790 g

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **Achtung!** Der Kinderkoffer (1) ist nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleinteile können verschluckt oder eingeatmet werden. Erstickungsgefahr! Strangulationsgefahr durch lange Schnur!
-  Halten Sie die Verpackung von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
-  Nehmen Sie keine Veränderungen am Kinderkoffer (1) vor, die Ihre Sicherheit gefährden.
-  Vorsicht bei der Verwendung auf glatten Oberflächen wie Fliesen, Laminat, Parkett, Vinylboden usw. Die Räder könnten wegrutschen und den Halt verlieren.
-  Der Kinderkoffer (1) ist gegen unkontrolliertes Wegrollen zu sichern, um mögliche Gefährdungen zu vermeiden.
-  Verwenden Sie den Kinderkoffer (1) nicht in der Nähe von Treppen, Rolltreppen, befahrenen Straßen, Bahnsteigkanten, Swimmingpools oder geneigten Oberflächen.

-
-  Fahren Sie langsam, der Kinderkoffer (1) hat keine Bremse.
 -  Prüfen Sie den Kinderkoffer (1) vor dem Gebrauch auf Abnutzungen und Beschädigungen. Der Kinderkoffer (1) darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
 -  Das Gurtband (2) darf nur von einem Erwachsenen angebracht bzw. abgelöst werden. Es besteht Verletzungsgefahr!
 -  Der Kinderkoffer (1) muss von einem Erwachsenen gut verschlossen werden, bevor sich ein Kind darauf setzt, um ein versehentliches Öffnen des Kinderkoffers (1) zu vermeiden, welches zum Sturz des Kindes führen könnte. Es besteht Verletzungsgefahr!
 -  Beaufsichtigen Sie Ihr Kind bei der Verwendung des Kinderkoffers (1) und klären Sie es über die Gefahren auf. Der Kinderkoffer (1) muss vorsichtig verwendet werden, da Geschicklichkeit erforderlich ist, um Stürze oder Zusammenstöße zu vermeiden, die zu Verletzungen beim Benutzer oder Dritten führen können.

Sachschäden vermeiden

-  Transportieren Sie keine scharfkantigen, spitzen, heißen oder gefährlichen Gegenstände.
-  Überschreiten Sie nicht das maximale Ladegewicht von 8 kg und das maximale Körpergewicht von 50 kg.
-  Der Kinderkoffer (1) darf keinem direkten Sonnenlicht oder starkem Kunstlicht ausgesetzt werden.
-  Vermeiden Sie Schlaglöcher und den Kontakt mit Wasser, Öl und sehr rauen Oberflächen.

Sicherheitsverschluss (1a)

Der Kinderkoffer (1) hat zwei Sicherheitsverschlüsse (1a). Der Schlüssel (2c) zum Entriegeln und Verriegeln befindet sich am Gurtband (2).

Öffnen

Drehen Sie den Sicherheitsverschluss (1a) in Richtung .

Schließen

Drehen Sie den Sicherheitsverschluss (1a) in Richtung .

Verriegeln

Stecken Sie den Schlüssel (2c) in den Sicherheitsverschluss (1a) und drehen Sie ihn in Richtung . Zum Verriegeln muss der Sicherheitsverschluss (1a) verschlossen sein.

Entriegeln

Stecken Sie den Schlüssel (2c) in den Sicherheitsverschluss (1a) und drehen Sie ihn in Richtung .

Gurtband (2)

Sie können das Gurtband (2) mit Hilfe der Karabinerhaken (2b) nach Bedarf an einer oder zwei der Ösen (1b) des Kinderkoffers (1) befestigen. Stellen Sie die Länge des Gurtbandes (2) mit Hilfe des Verstellchiebers (2a) ein. Verwenden Sie das Gurtband (2) zum Tragen oder mit Hilfe der Schlaufe (2d) zum Ziehen des Kinderkoffers (1).

Verwendung

Der Kinderkoffer (1) dient zum Transport von Gegenständen. Außerdem kann sich Ihr Kind auf den Kinderkoffer (1) setzen und sich mit diesem vorwärts bewegen.

Reinigung und Lagerung

Verwenden Sie zur Reinigung des Kinderkoffers (1) ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch. Trocknen Sie den Kinderkoffer (1) anschließend mit einem trockenen Tuch gut ab.

Wenn Sie den Kinderkoffer (1) für einen längeren Zeitraum nicht einsetzen möchten, entnehmen Sie bitte alle Gegenstände aus dem Kinderkoffer (1). Achten Sie darauf, dass der Kinderkoffer (1) an einem sauberen, trockenen Ort ohne direktes Sonnenlicht aufbewahrt wird.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Führen Sie das Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes einer fachgerechten Entsorgung zu.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

ES/PT

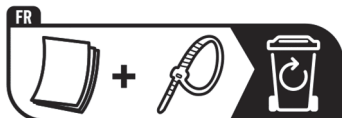


Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polypropylen	Kunststofffaden
	Sonstige Pappe	Etikett

Nur relevant für Frankreich:





Adresses sur quefairedemesdechets.fr

„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

Nur relevant für Spanien und Portugal:

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Product erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de

AT Telefon: 0800 447744
E-Mail: targa@lidl.at

CH Telefon: 0800 56 44 33
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 495075_2504



Hersteller

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Félicitations !

En achetant la valise pour enfant (1) lupilu, vous avez choisi un produit de qualité que vous garderez longtemps.



Avant d'utiliser la valise pour enfant (1) étudiez attentivement le manuel d'utilisation et ne l'utilisez que dans les lieux et pour les usages indiqués. Si vous vendez ou cédez la valise pour enfant (1) à une tierce personne, veillez à lui remettre également le manuel d'utilisation. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit.

Utilisation prévue

Cette valise pour enfant (1) est conçue pour transporter des articles d'un poids total de 8 kg maximum. La valise pour enfant (1) est un jouet et peut être utilisée par des enfants de plus de 3 ans ayant un poids corporel maximum de 50 kg. La valise pour enfant (1) est uniquement destinée à un usage privé. Toute utilisation autre que celle mentionnée ci-dessus ne correspond pas à l'utilisation prévue.

Contenu de l'emballage

- Valise pour enfant (1)
- Sangle (2)
- Ce manuel d'utilisation

Spécifications techniques

Capacité :	environ 18 litres
Charge :	8 kg max.
Poids corporel :	50 kg max.
Dimensions (L x H x P) :	env. 48 x 21 x 34,5 cm
Poids :	environ 1790 g

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Instructions de sécurité

Consignes générales de sécurité

-  **Attention !** Cette valise pour enfant (1) ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. De petits éléments peuvent être avalés ou inhalés. Risque d'étouffement ! Risque de strangulation dû à la longueur du cordon !
-  Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. afin d'éviter tout risque d'asphyxie !
-  Ne modifiez en aucun cas la valise pour enfant (1) afin d'éviter tout risque.
-  Soyez prudent lorsque vous utilisez le produit sur des surfaces lisses telles que du carrelage, stratifié, parquet, sol en vinyle, etc. Les roues pourraient glisser et perdre leur adhérence.
-  Il convient d'empêcher tout déplacement incontrôlé de la valise pour enfant (1) afin d'éviter tout risque éventuel.

-  N'utilisez pas la valise pour enfant (1) à proximité d'escaliers, d'escaliers mécaniques, de routes très fréquentées, de bords de quai, de piscines ou de surfaces inclinées.
-  Déplacez-la lentement : la valise pour enfant (1) n'a pas de frein.
-  Avant de l'utiliser, vérifiez que la valise pour enfant (1) ne présente pas de traces d'usure ni de détériorations. La valise pour enfant (1) ne doit être utilisée qu'en parfait état.
-  La sangle (2) doit être attachée ou détachée uniquement par un adulte. Vous pourriez vous blesser !
-  La valise pour enfant (1) doit être bien fermée par un adulte avant que l'enfant ne s'y assoie afin d'éviter toute ouverture accidentelle de la valise pour enfant (1), qui pourrait entraîner la chute de l'enfant. Vous pourriez vous blesser !
-  Surveillez votre enfant lorsqu'il utilise la valise pour enfant (1) et informez-le des dangers. La valise pour enfant (1) doit être utilisée avec précaution car une certaine habileté est nécessaire pour éviter les chutes ou les collisions susceptibles de blesser l'utilisateur ou d'autres personnes.

Évitez d'endommager l'équipement.

-  Ne transportez pas d'objets tranchants, pointus, chauds ni dangereux.
-  Ne dépassez pas la charge maximale de 8 kg et le poids corporel maximal de 50 kg.
-  La valise pour enfant (1) ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à une forte lumière artificielle.
-  Évitez les nids-de-poule et le contact avec l'eau, l'huile et les surfaces très rugueuses.

Serrure de sécurité (1a)

La valise pour enfant (1) est équipée de deux serrures de sécurité (1a). La clé (2c) pour le déverrouillage et le verrouillage se trouve sur la sangle (2).

Ouverture en cours

Tournez la serrure de sécurité (1a) vers .

Fermeture

Tournez la serrure de sécurité (1a) vers .

Verrouillage

Insérez la clé (2c) dans la serrure de sécurité (1a) et tournez-la vers . Pour verrouiller, la serrure de sécurité (1a) doit être fermée.

Déverrouillage

Insérez la clé (2c) dans la serrure de sécurité (1a) et tournez-la vers .

Sangle (2)

Vous pouvez attacher la sangle (2) à un ou deux des œillets (1b) de la valise pour enfant (1) à l'aide des mousquetons (2b), si besoin. Réglez la longueur de la sangle (2) à l'aide de la coulisse de réglage (2a). Utilisez la sangle (2) pour porter la valise pour enfant (1) ou la dragonne (2d) pour la tirer.

Utilisation

La valise pour enfant (1) est conçue pour transporter des objets. Votre enfant peut également s'asseoir sur la valise pour enfant (1) et vous pouvez ainsi les tracter.

Nettoyage et stockage

Pour nettoyer la valise pour enfant (1), utilisez un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents qui pourraient endommager le plastique. En cas de saleté tenace, ajoutez un petit peu de détergent sur le chiffon humide. Séchez ensuite la valise pour enfant (1) à l'aide d'un chiffon sec.

Si vous ne souhaitez pas utiliser la valise pour enfant (1) pendant une période prolongée, videz le contenu de la valise pour enfant (1). Rangez la valise pour enfant (1) dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

Lorsqu'il est arrivé en fin de vie, dans le but de protéger l'environnement, jetez le produit de manière appropriée.



ES/PT

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être déposés dans votre déchetterie locale en vue de leur mise au rebut.



Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

Symbole	Matériau	Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit
	Polypropylène	Filament en plastique
	Autre carton	Étiquette

Valable uniquement pour la France :





Adresses sur quefairedemesdechets.fr

« Trier plus facilement »

Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité accrue du fabricant et font l'objet de procédures de tri sélectif.

Applicable uniquement pour l'Espagne et le Portugal :

Veuillez séparer les matériaux d'emballage et les jeter dans les conteneurs de collecte appropriés, conformément aux symboles figurant sur l'emballage :



Avis de conformité



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes.



Ce produit est conforme aux dispositions des directives nationales en vigueur de la République de Serbie.

La déclaration de conformité UE complète et, le cas échéant, les déclarations de conformité supplémentaires peuvent être téléchargées à partir du lien suivant :

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Coordonnées de contact conformément au règlement 2023/988 sur la sécurité des produits : ce@targa.de

Informations relatives à la garantie et aux services

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur www.lidl-service.com. Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL (www.lidl-service.com) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



Garantie de TARGA GmbH



La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 495075_2504



Fabricant

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux vis-à-vis du vendeur ne sont ni affectés ni limités par cette garantie.

**Service**

Téléphone : 0800 12089

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : 0800 56 44 33

E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 495075_2504**Fabricant**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Gefeliciteerd!

Met de aankoop van de lupilu-kinderkoffer (1) hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct met een lange levensduur.



Bestudeer voor gebruik van de kinderkoffer (1) zorgvuldig de handleiding en gebruik deze alleen in de beschreven ruimtes en voor de beschreven doeleinden. Als u de kinderkoffer (1) verkoopt of weggeeft, geeft u er ook deze handleiding bij. Deze handleiding maakt integraal deel uit van het product.

Beoogd gebruik

Deze kinderkoffer (1) is bestemd voor het transport van artikelen met een totaalgewicht van max. 8 kg. De kinderkoffer (1) is speelgoed en kan worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar met een maximaal lichaamsgewicht tot 50 kg. Gebruik de kinderkoffer (1) alleen voor privédoeleinden. Elk ander gebruik dan hierboven wordt vermeld, komt niet overeen met het beoogde gebruik.

Inhoud van de verpakking

- Kinderkoffer (1)
- Riem (2)
- Deze handleiding

Technische specificaties

Capaciteit:	ongeveer 18 liter
Belasting:	max. 8 kg
Lichaamsgewicht:	max. 50 kg
Afmetingen (B x H x D):	ongeveer 48 x 21 x 34,5 cm
Gewicht:	ongeveer 1790 g

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinstructies



Voorzichtig! Deze kinderkoffer (1) is niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden.

Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt of ingeademd. Verstikkingsgevaar! Risico op wurging door lange riem!



Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar!



Breng geen wijzigingen aan de kinderkoffer (1) aan om risico's te vermijden.



Wees voorzichtig wanneer u het product gebruikt op gladde oppervlakken zoals tegels, laminaat, parket, vinylvloeren, enz. De wielen kunnen wegglijden en hun grip verliezen.



De kinderkoffer (1) moet worden beveiligd tegen ongecontroleerd weggrollen om mogelijke gevaren te voorkomen.



Gebruik de kinderkoffer (1) niet in de buurt van trappen, roltrappen, drukke wegen, perronranden, zwembaden of hellende oppervlakken.



Beweeg de kinderkoffer (1) langzaam; deze heeft geen rem.

-  Controleer de kinderkoﬀer (1) vóór gebruik op slijtage en schade. De kinderkoﬀer (1) mag alleen worden gebruikt in perfecte staat.
-  De riem (2) mag alleen door een volwassene worden vastgemaakt of losgemaakt. Er bestaat gevaar voor letsel!
-  De kinderkoﬀer (1) moet goed worden gesloten door een volwassene voordat een kind erop gaat zitten om te voorkomen dat de kinderkoﬀer (1) per ongeluk opengaat, waardoor het kind zou kunnen vallen. Er bestaat gevaar voor letsel!
-  Houd toezicht op uw kind als het de kinderkoﬀer (1) gebruikt en informeer hem/haar over de gevaren. Gebruik de kinderkoﬀer (1) voorzichtig. Er is enige vaardigheid vereist om vallen of botsingen te voorkomen die letsel kunnen veroorzaken bij de gebruiker of andere personen.

Schade aan product voorkomen

-  Vervoer geen voorwerpen met scherpe randen, spitse, hete of gevaarlijke voorwerpen.
-  Overschrijd de maximale belasting van 8 kg en het maximale lichaamsgewicht van 50 kg niet.
-  Stel de kinderkoﬀer (1) niet bloot aan direct zonlicht of sterk kunstlicht.
-  Vermijd kuilen en contact met water, olie en zeer ruwe oppervlakken.

Veiligheidsslot (1a)

De kinderkoﬀer (1) heeft twee veiligheidssloten (1a). De sleutel (2c) voor het ontgrendelen en vergrendelen bevindt zich op de riem (2).

Openen

Draai het veiligheidsslot (1a) naar het  toe.

Sluiten

Draai het veiligheidsslot (1a) naar het  toe.

Vergrendelen

Steek de sleutel (2c) in het veiligheidsslot (1a) en draai deze naar het . Het veiligheidsslot (1a) moet zijn gesloten om dit te kunnen vergrendelen.

Ontgrendelen

Steek de sleutel (2c) in het veiligheidsslot (1a) en draai deze naar het .

Riem (2)

U kunt de riem (2) naar wens aan een of twee van de oogjes (1b) van de kinderkoﬀer (1) bevestigen met behulp van de karabijnhaken (2b). Pas de lengte van de riem (2) aan met de instelschuif (2a). Draag de kinderkoﬀer (1) aan de riem (2) of trek deze met behulp van de handriem (2d).

Gebruik

De kinderkoﬀer (1) is ontworpen om voorwerpen te vervoeren. Bovendien kan uw kind op de kinderkoﬀer (1) zitten en ermee worden voortgetrokken.

Schoonmaken en opslag

Gebruik een licht vochtige doek om de kinderkoffer (1) schoon te maken. Gebruik nooit oplos- of schoonmaakmiddelen die kunststof kunnen beschadigen. Bij hardnekkig vuil spuit u een beetje afwasmiddel op de vochtige doek. Droog de kinderkoffer (1) vervolgens af met een droge doek.

Als u de kinderkoffer (1) langere tijd niet wilt gebruiken, verwijdert u alle inhoud uit de kinderkoffer (1). Bewaar de kinderkoffer (1) op een schone, droge plaats uit de buurt van direct zonlicht.

Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking

Voer het product aan het einde van de gebruiksduur in het belang van het milieu op de juiste manier af.



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die kunnen worden afgevoerd bij uw lokale recyclinginstantie.

ES/PT



Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.

Symbol	Materiaal	Bevat de volgende verpakkingselementen voor dit product
	Polypropyleen	Plastic binddraden
	Ander karton	Label

Alleen relevant voor Frankrijk:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

'Eenvoudig scheiden'

Het product, de accessoires, het drukwerk en de verpakking zijn recyclebaar. Ze vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant en worden apart gesorteerd en ingezameld.

Alleen relevant voor Spanje en Portugal:

Scheid het verpakkingsmateriaal en voer het af in de daarvoor bestemde verzamelcontainers in overeenstemming met de symbolen op de verpakking:

**Conformiteit**

Het product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Er is bewijs van conformiteit verstrekt. De fabrikant beschikt over de relevante verklaringen en documentatie.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.

De volledige EU-conformiteitsverklaring en, indien van toepassing, aanvullende conformiteitsverklaringen kunnen via de volgende link worden gedownload:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Contactadres overeenkomstig Verordening 2023/988 inzake productveiligheid: ce@targa.de

Garantie- en service-informatie**Garantie van TARGA GmbH**

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon als bewijs van aankoop te bewaren. Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline. Houdt u bij elke navraag het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer bij de hand. In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost. Binnen de garantie wordt het product bij materiaal- of fabricagefouten – naar ons goeddunken – gratis gerepareerd of vervangen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn. Verbruiksmateriaal zoals batterijen, accu's en lampen vallen buiten de garantie.

Uw wettelijke rechten jegens de verkoper worden door deze garantie niet aangetast of beperkt.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en allerlei andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de servicepagina van LIDL (www.lidl-service.com). Voer hier het artikelnummer (IAN) in om uw gebruiksaanwijzing te openen.



Service

NL

Telefoon: 0800 0249630

E-Mail: targa@lidl.nl

BE

Telefoon: 0800 12089

E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 495075_2504



Fabrikant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

Congratulazioni!

Acquistando la valigia per bambini lupilu (1) si è scelto un prodotto di qualità e di lunga durata.



Prima di utilizzare la valigia per bambini (1), leggere attentamente le istruzioni per l'uso e utilizzarla solo nelle aree e per gli scopi descritti. In caso di vendita o cessione della valigia per bambini (1), assicurarsi di fornire queste istruzioni per l'uso. Le istruzioni operative sono parte integrante del prodotto.

Utilizzo previsto

Questa valigia per bambini (1) è progettata per trasportare oggetti con un peso totale di max. 8 kg. La valigia per bambini (1) è un giocattolo e può essere utilizzata da bambini di età superiore ai 3 anni con un peso corporeo massimo di 50 kg. Utilizzare la valigia per bambini (1) solo per scopi privati. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto.

Contenuto della confezione

- Valigia per bambini (1)
- Cinghia (2)
- Queste istruzioni operative

Specifiche tecniche

Capacità:	circa 18 litri
Carico:	max. 8 kg
Peso corporeo:	max. 50 kg
Dimensioni (L x H x P):	circa 48 x 21 x 34,5 cm
Peso:	Circa 1790 g

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Istruzioni di sicurezza

Istruzioni generali di sicurezza

-  **Attenzione!** Questa valigia per bambini (1) non è adatta a bambini di età inferiore a 36 mesi. Le componenti piccole possono essere ingerite o inalate. Rischio di soffocamento! Rischio di strangolamento a causa del cavo lungo!
-  Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento!
-  Non modificare in alcun modo la valigia per bambini (1) per evitare rischi.
-  Prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo su superfici lisce, come mattonelle, laminato, parquet, linoleum, ecc. Le ruote potrebbero scivolare e perdere aderenza.
-  Assicurarsi che la valigia per bambini (1) non possa rotolare via in maniera incontrollata, per evitare possibili pericoli.
-  Non utilizzare la valigia per bambini (1) in prossimità di scale, scale mobili, strade trafficate, bordi di piattaforme, piscine o superfici inclinate.
-  Prestare attenzione durante gli spostamenti, la valigia per bambini (1) non è dotata di freni.

-  Prima di utilizzarla, controllare che la valigia per bambini (1) non sia usurata o danneggiata. La valigia per bambini (1) deve essere utilizzata solo in perfette condizioni.
-  La cinghia (2) deve essere attaccata o staccata solo da un adulto. Rischio di ferirsi!
-  La valigia per bambini (1) deve essere chiusa in modo sicuro da un adulto prima che un bambino vi si sieda sopra, per evitare l'apertura accidentale della valigia per bambini (1), che potrebbe far cadere il bambino. Rischio di ferirsi!
-  Sorvegliare i bambini quando utilizzano la valigia per bambini (1) e informarli dei pericoli. La valigia per bambini (1) deve essere utilizzata con attenzione, poiché è necessaria una certa abilità per evitare cadute o collisioni che potrebbero causare lesioni all'utilizzatore o ad altre persone.

Evitare danni al dispositivo

-  Non trasportare oggetti con bordi taglienti, caldi, appuntiti o pericolosi.
-  Non superare il carico massimo di 8 kg e il peso corporeo massimo di 50 kg.
-  La valigia per bambini (1) non deve essere esposta a luce solare diretta o a forti luci artificiali.
-  Evitare le buche e il contatto con acqua, olio e superfici molto ruvide.

Serratura di sicurezza (1a)

La valigia per bambini (1) è dotata di due serrature di sicurezza (1a). La chiave (2c) per lo sblocco e il blocco delle serrature si trova sulla cinghia (2).

Apertura

Ruotare la serratura di sicurezza (1a) verso .

Chiusura

Ruotare la serratura di sicurezza (1a) verso .

Bloccaggio

Inserire la chiave (2c) nella serratura di sicurezza (1a) e ruotarla verso . Per inserire il blocco, la serratura di sicurezza (1a) deve essere chiusa.

Sbloccaggio

Inserire la chiave (2c) nella serratura di sicurezza (1a) e ruotarla verso .

Cinghia (2)

Se necessario, la cinghia (2) può essere attaccata a uno o due degli occhielli (1b) della valigia per bambini (1) utilizzando i moschettoni (2b). Regolare la lunghezza della cinghia (2) utilizzando il cursore di regolazione (2a). Utilizzare la cinghia (2) per trasportare o, con l'aiuto della cinghia a mano (2d), per tirare la valigia per bambini (1).

Utilizzo

La valigia per bambini (1) è stata progettata per il trasporto di oggetti. Inoltre, il bambino può sedersi sulla valigia per bambini (1) e spostarsi con essa.

Pulizia e conservazione

Per pulire la valigia per bambini (1) utilizzare un panno leggermente inumidito. Non impiegare mai solventi o detersivi che possano danneggiare i materiali plastici. In caso di sporco ostinato, aggiungere poco detersivo al panno inumidito. Quindi asciugare la valigia per bambini (1) con un panno asciutto.

Se non si intende utilizzare la valigia per bambini (1) per un periodo di tempo prolungato, rimuovere tutto il contenuto dalla valigia per bambini (1). Conservare la valigia per bambini (1) in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

In caso di smaltimento, per salvaguardare l'ambiente smaltire il dispositivo in maniera adeguata.



ES/PT

L'imballaggio è formato da materiali eco-compatibili, che possono essere riciclati nei centri di riciclaggio locali.



Quando si smaltisce il materiale d'imballaggio, si prega di prestare attenzione ai simboli presenti sullo stesso, contrassegnato da abbreviazioni (a) e numeri (b), il cui significato è il seguente:

1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.

Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	Polipropilene	Filamento di plastica
	Altro cartone	Etichetta

Valido solo per la Francia:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

"Smistamento semplificato"

Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.

Valido solo per Spagna e Portogallo:

Separare il materiale d'imballaggio e smaltirlo negli appositi contenitori di raccolta, in base ai simboli riportati sull'imballaggio:



Note di conformità



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali in materia. L'attestato di conformità è stato fornito. Il produttore è in possesso delle relative dichiarazioni e della documentazione in materia.



Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive nazionali vigenti della Repubblica di Serbia.

La dichiarazione di conformità UE completa e, se applicabile, le dichiarazioni di conformità aggiuntive possono essere scaricate dal seguente link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Indirizzo di contatto ai sensi del Regolamento sulla sicurezza dei prodotti 2023/988: ce@targa.de

Informazioni sull'assistenza e garanzia

Garanzia di TARGA GmbH

Con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Prima della messa in funzione del prodotto, leggere la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti. Per ogni richiesta si prega di avere a disposizione il codice articolo o il numero di serie, se esistente. Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto. Grazie alla garanzia, se dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

I suoi diritti legali nei confronti del venditore non sono in alcun modo limitati da questa garanzia.

Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL (www.lidl-service.com): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).



Assistenza

IT

Telefono: 800781188

E-Mail: targa@lidl.it**CH**

Telefono: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch**MT**

Telefono: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt**IAN: 495075_2504**

Produttore

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

¡Enhorabuena!

Con la adquisición de esta maleta para niños (1) de lupilu ha obtenido un producto duradero y de calidad.



Antes de utilizar la maleta para niños (1), léase atentamente las instrucciones de uso y utilícela únicamente en los lugares y para los fines descritos. Si vende o traspasa la maleta para niños (1), entréguela siempre con este manual. Las instrucciones de funcionamiento forman parte del producto.

Uso destinado

Esta maleta para niños (1) ha sido diseñada para transportar objetos con un peso total máximo de 8 kg. La maleta para niños (1) es un juguete y puede ser utilizada por niños mayores de 3 años con un peso corporal máximo de hasta 50 kg. Debe emplear la maleta para niños (1) para fines privados solamente. Cualquier empleo diferente al mencionado no corresponde a su uso destinado.

Contenido del paquete

- Maleta para niños (1)
- Correa (2)
- Este Manual del usuario

Datos técnicos

Capacidad:	aprox. 18 litros
Carga:	Máx. 8 kg
Peso corporal:	máx. 50 kg
Dimensiones (ancho x alto x fondo):	aprox. 48 x 21 x 34,5 cm
Peso:	aprox. 1790 g

Los datos técnicos y el diseño son susceptibles de cambios sin previo aviso.

Instrucciones de seguridad

Instrucciones de seguridad generales

-  **¡Atención!** Esta maleta para niños (1) no es apta para los niños menores de 36 meses. Las piezas pequeñas pueden tragarse o inhalarse. ¡Peligro de asfixia! Peligro de estrangulamiento debido a la longitud de la correa.
-  Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe el riesgo de asfixia.
-  No modifique la maleta para niños (1) de ninguna manera para evitar cualquier riesgo.
-  Tenga especial cuidado cuando vaya a emplear el producto en superficies lisas tales como baldosas, tarimas, suelo de vinilo etc. ya que las ruedas podrían resbalar.
-  La maleta para niños (1) debe asegurarse para evitar que ruede de forma incontrolada con el fin de evitar posibles peligros.
-  No utilice la maleta para niños (1) cerca de escaleras, escaleras mecánicas, vías con mucho tráfico, bordes de andenes, piscinas o superficies inclinadas.
-  Muévela despacio, la maleta para niños (1) no tiene freno.

-  Antes de emplearla, examine la maleta para niños (1) para comprobar que está intacta y no presenta ningún desgaste ni desperfecto. La maleta para niños (1) solo debe emplearse cuando está en perfectas condiciones.
-  La correa (2) debe ser colocada o retirada únicamente por un adulto. Existe riesgo de lesión.
-  La maleta para niños (1) debe ser cerrada firmemente por un adulto antes de que un niño se siente en ella para evitar que se abra accidentalmente, lo que podría provocar la caída del niño. Existe riesgo de lesión.
-  Supervise a su hija o hijo cuando utilice la maleta para niños (1) e infórmele de los peligros. La maleta para niños (1) debe utilizarse con precaución, ya que se requiere cierta habilidad para evitar caídas o colisiones que puedan causar lesiones al usuario o a otras personas.

Evitar daños materiales

-  No transporte objetos afilados, puntiagudos, calientes o peligrosos.
-  No exceda la carga máxima de 8 kg ni el peso corporal máximo de 50 kg.
-  No exponga la maleta para niños (1) a la radiación solar ni a la luz artificial intensa.
-  Evite los baches y el contacto con el agua, aceites y superficies muy ásperas.

Cierre de seguridad (1a)

La maleta para niños (1) tiene dos cierres de seguridad (1a). La llave (2c) para desbloquear y bloquear se encuentra en la correa (2).

Abrir

Gire el cierre de seguridad (1a) hacia la posición .

Cerrar

Gire el cierre de seguridad (1a) hacia la posición .

Bloquear

Introduzca la llave (2c) en el cierre de seguridad (1a) y gírela hacia la posición . Para bloquear, el cierre de seguridad (1a) debe estar cerrado.

Desbloquear

Introduzca la llave (2c) en el cierre de seguridad (1a) y gírela hacia la posición .

Correa (2)

Puede enganchar la correa (2) en uno o dos de los ojales (1b) de la maleta para niños (1) utilizando los mosquetones (2b) según sea necesario. Ajuste la longitud de la correa (2) mediante la corredera de ajuste (2a). Utilice la correa (2) para transportar o, con ayuda del asa de mano (2d), para tirar de la maleta para niños (1).

Uso

La maleta para niños (1) ha sido diseñada para transportar objetos. Además, su hija o hijo puede sentarse en la maleta para niños (1) y desplazarse con ella.

Limpieza y almacenamiento

Para limpiar la maleta para niños (1), utilice un paño ligeramente humedecido. No emplee ningún tipo de disolvente o líquido que pueda dañar el plástico. Si hay mucha suciedad, pulverice algo de detergente en el paño húmedo. A continuación seque la maleta para niños (1) con un paño seco.

Si no tiene intención de utilizar la maleta para niños (1) durante un periodo de tiempo largo, vacíela por completo. Guarde la maleta para niños (1) en un lugar limpio y seco alejada de la radiación solar directa.

Normativa medioambiental e información sobre el desecho

Cuando el producto llegue al final de su vida útil y con el fin de proteger el medioambiente, reciclelo debidamente.



ES/PT

El embalaje está hecho de materiales compatibles con el medio ambiente y se puede depositar en su centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el etiquetado del material de embalaje a la hora de desecharlo. Las abreviaturas (a) y los números (b) significan lo siguiente:

1-7: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Símbolo	Material	Contenido en los siguientes componentes del embalaje del producto
	Polipropileno	Filamento de plástico
	Otro tipo de cartón	Etiqueta

Solo para Francia:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

“Clasificación facilitada”

El producto, los accesorios, los materiales impresos y el material de embalaje son reciclables. Todos ellos están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante y deben clasificarse y desecharse por separado.

Solo para España y Portugal:

Por favor, separe el material de embalaje y deséchelo en los contenedores de recogida correspondientes de acuerdo con los símbolos del embalaje:



Notas sobre la Conformidad



El producto cumple los requisitos de las Directivas Europeas y nacionales aplicables. Para demostrar la conformidad, se han realizado las pruebas pertinentes. El fabricante posee las declaraciones y la documentación al respecto.

Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes de la República de Serbia.

La declaración de conformidad de la UE completa y, si procede, las declaraciones de conformidad adicionales pueden descargarse en el siguiente enlace:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Dirección de contacto de acuerdo con el Reglamento 2023/988 sobre la seguridad de los productos: ce@targa.de

Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de TARGA GmbH

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original para poder acreditar la compra. Antes de poner en marcha el producto, lea la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente. Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparada la referencia o el número de serie del aparato. Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico. Al utilizar la garantía por defectos de material o de fabricación en el producto, nosotros nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio. La reparación o sustitución del producto no

dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo. La garantía no cubre los materiales consumibles, tales como pilas, baterías y bombillas.

Sus derechos como consumidor ante el comerciante no se ven alterados en ningún momento por esta garantía.

Desde la web de www.lidl-service.com podrá descargarse tanto este como muchos otros manuales, vídeos de productos y softwares de instalación.

Este código QR le llevará directamente a la página de LIDL Service (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN), podrá abrir sus instrucciones de uso.



Servicio

ES

Teléfono: 900 984 989

E-Mail: targa@lidl.es

IAN: 495075_2504



Fabricante

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANIA

Parabéns!

Ao adquirir a mala de viagem lupilu para crianças (1), optou por um produto de qualidade e durável.



Antes de utilizar a mala de viagem para crianças (1), estude cuidadosamente as instruções de utilização, e apenas a utilize nas áreas especificadas e para os fins a que se destina. Se vender ou der a mala de viagem para crianças (1) a alguém, assegure-se que inclui com ela estas instruções de utilização. As instruções de utilização são parte integrante do produto.

Fins a que se destina

Esta mala de viagem para crianças (1) foi concebida para transportar itens com um peso total máximo de 8 kg. A mala de viagem para crianças (1) é um brinquedo, e pode ser utilizada por crianças com mais de 3 anos de idade, com um peso corporal máximo de 50 kg. Utilize a mala de viagem para crianças (1) apenas para fins privados. O produto não se destina a fins diferentes dos acima mencionados.

Conteúdo da embalagem

- Mala de viagem para crianças (1)
- Alça (2)
- Estas instruções de utilização

Especificações técnicas

Volume:	aprox. 18 litros
Carga:	Máx. 8 kg
Peso corporal:	máx. 50 kg
Dimensões (L x P x A):	aprox. 48 x 21 x 34,5 cm
Peso:	aprox. 1790 g

Os dados técnicos e o design podem ser alterados sem aviso prévio.

Instruções de segurança

Instruções de segurança gerais

-  **Atenção!** A mala de viagem para crianças (1) não se adequa a crianças com menos de 36 meses de idade. Os componentes pequenos podem ser engolidos ou inalados. Risco de asfixia! Risco de estrangulamento devido ao cabo longo!
-  Mantenha os materiais de embalamento fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia!
-  Não modifique a mala de viagem para crianças (1), seja de que forma for, evitando assim quaisquer riscos.
-  Tenha cuidado quando utilizar o carrinho de compras em superfícies lisas, como azulejos, laminados, parquet, pavimentos de vinil, etc. As rodas podem deslizar e perder tração.

-  A mala de viagem para crianças (1) deve ser protegida contra uma deslocação descontrolada, de modo a evitar possíveis riscos.
-  Não utilize a mala de viagem para crianças (1) perto de escadas, elevadores, estradas movimentadas, bermas de plataformas, piscinas, ou superfícies inclinadas.
-  Desloque a mala de viagem para crianças (1) devagar; ela não tem travões.
-  Antes de utilizar a mala de viagem para crianças (1), inspecione-a, procurando por desgaste e danos. A mala de viagem para crianças (1) apenas deve ser utilizada em perfeitas condições.
-  A alça (2) apenas deve ser fixada ou retirada por um adulto. Há risco de ferimentos!
-  A mala de viagem para crianças (1) deve ser fechada com segurança por um adulto, antes de uma criança se sentar nela, para evitar que a mala de viagem para crianças (1) se abra acidentalmente, o que pode fazer com que a criança caia. Há risco de ferimentos!
-  Supervisione a criança quando a mala de viagem para crianças (1) estiver a ser utilizada, e informe-a dos perigos. A mala de viagem para crianças (1) deve ser utilizada com cuidado, pois é necessária alguma perícia para evitar quedas ou colisões, que podem causar ferimentos ao utilizador ou a outras pessoas.

Evite danificar o equipamento

-  Não transporte objetos com arestas afiados, pontiagudos, quentes, ou perigosos.
-  Não exceda a carga máxima de 8 kg, e o peso corporal máximo de 50 kg.
-  A mala de viagem para crianças (1) não deve ser exposta a luz solar direta, ou forte luz artificial.
-  Evite buracos e o contacto com água, óleo, e superfícies muito irregulares.

Fecho de segurança (1a)

A mala de viagem para crianças (1) tem dois fechos de segurança (1a). A chave (2c) para destrancar e trancar encontra-se na alça (2).

Abrir

Rode o fecho de segurança (1a) para a posição .

Fechar

Rode o fecho de segurança (1a) para a posição .

Trancar

Insira a chave (2c) no fecho de segurança (1a), e rode-a na direção de . Para trancar, o fecho de segurança (1a) deve estar fechado.

Destrancar

Insira a chave (2c) no fecho de segurança (1a), e rode-a na direção de .

Alça (2)

Pode fixar a alça (2) a um ou dois dos ilhós (1b) da mala de viagem para crianças (1) utilizando os ganchos de pressão (2b), conforme necessário. Ajuste o comprimento da alça (2) utilizando a fivela de ajuste (2a). Utilize a alça (2) para transportar ou, com a ajuda da alça de mão (2d), para empurrar a mala de viagem para crianças (1).

Utilizar a mala de viagem para crianças

A mala de viagem para crianças (1) foi concebida para transportar objetos. Para além disso, uma criança pode sentar-se na mala de viagem para crianças (1), e avançar com ela.

Limpar e armazenar a mala de viagem para crianças

Para limpar a mala de viagem para crianças (1), utilize um pano ligeiramente humedecido. Nunca utilize solventes ou produtos de limpeza que possam danificar o plástico. Para sujidade mais difícil, coloque um pouco de detergente no pano humedecido. De seguida, seque a mala de viagem para crianças (1) com um pano seco.

Se não tencionar utilizar a mala de viagem para crianças (1) durante um longo período de tempo, remova todo o conteúdo da mala de viagem para crianças (1). Guarde a mala de viagem para crianças (1) num local limpo e seco, fora do alcance de luz solar direta.

Regulamentos ambientais e informação de descarte

Seja amigo do ambiente e, quando o produto atingir o fim de vida de serviço, descarte-se dele devidamente.



ES/PT

O material de embalagem é feito de materiais amigos do ambiente, dos quais se pode descartar num centro de reciclagem local.

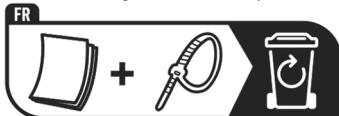


Preste atenção às indicações no material de embalagem quando dele se descartar. Ele está rotulado com abreviações (a) e números (b), que significam o seguinte:

1-7: plástico / 20-22: papel e cartão / 80-98: materiais compósitos.

Símbolo	Material	Contido nos seguintes elementos do material de embalagem deste produto
	Polipropileno	Filamento de plástico
	Outro papelão	Etiqueta

Apenas relevante para a França:



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

“Classificação e separação facilitadas”

O produto, os acessórios, os materiais impressos, e o material de embalagem, são recicláveis. Eles estão sujeitos a responsabilidade adicional por parte do fabricante, e são classificados e recolhidos separadamente.

Apenas relevante para Espanha e Portugal:

Por favor, separe o material de embalagem e deite-o nos respectivos contentores de recolha, de acordo com os símbolos da embalagem:



Notas relativas à conformidade



O produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. Foi fornecida prova de conformidade. O fabricante possui as declarações e documentação relevantes.



O produto está em conformidade com os requisitos das diretivas nacionais aplicáveis da República da Sérvia.

A Declaração de Conformidade da UE completa e qualquer outra declaração de conformidade (se aplicável) estão disponíveis para descarregamento a partir desta ligação:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/495075_2504.pdf

Endereço de contacto, de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos: ce@targa.de

Informação relativa à garantia e assistência

Garantia da TARGA GmbH

Com este aparelho, usufrui de 3 anos de garantia a partir da data de compra. Guarde o recibo original como comprovativo de compra. Antes de utilizar o produto, leia a documentação fornecida. Caso ocorra algum problema que não possa ser resolvido com estas informações, contacte a nossa linha de apoio ao cliente. Para qualquer pedido, tenha a postos o número de referência ou, se disponível, o número de série. Caso não seja possível conseguir uma solução por via telefónica, a nossa linha de apoio ao cliente fará o encaminhamento para um serviço de assistência técnica complementar, consoante a causa do erro. Dentro do prazo da garantia, tratando-se de falhas de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído à nossa discrição, sem custos para o comprador. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003. Os consumíveis, como pilhas, baterias e lâmpadas, estão excluídos da garantia.

Os seus direitos estatutários relativos ao vendedor não são afetados ou limitados por esta garantia.

Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produto e software de instalação. Com este código QR, acede diretamente à página de apoio ao cliente do LIDL (www.lidl-service.com) e, introduzindo o número de artigo (IAN) , pode abrir o seu manual de instruções.

**Serviço**

Telefone: 800849000

E-Mail: targa@lidl.pt**IAN: 495075_2504****Fabricante**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANHA

